

**Nowa generacja**  
automatów myjąco-dezynfekujących  
dla gabinetów stomatologicznych



Lepsze efekty.  
Wyższa wydajność.  
Większe  
bezpieczeństwo.



## Korzyści Miele zarabiają na sobie

Automaty myjąco-dezynfekujące Miele Professional umożliwiają bezpieczne i powtarzalne mycie oraz dezynfekcję instrumentów używanych przez stomatologów. Stosowane procesy są wyjątkowo łagodne dla materiałów. Wiodący producenci jak KaVo i W&H od lat rekomendują przygotowywanie ich instrumentów przy pomocy myjni Miele Professional.



### Lepsze efekty

Nowe automaty myjąco-dezynfekujące Miele Professional przodują pod względem doskonałości wyników mycia, którym towarzyszy wysoka wydajność.

- Innowacyjna pompa nagrzewnicy pozwala zarówno na oszczędność czasu jak i zachowanie wysokich standardów wydajności.
- Nowe ramiona spryskujące z ulepszonymi dyszami i udoskonalonym ustawieniem strumieni zapewniają pełne pokrycie.
- Zoptymalizowany obieg wody oraz znaczące zwiększenie ciśnienia pompy na dysze iniekcyjne gwarantują dokładne i bezpieczne przygotowanie instrumentów kanałowych.
- 6 tac siatkowych DIN może być teraz przygotowywanych w jednym cyklu (pojemność zwiększona o 50% w porównaniu z poprzednimi seriami)



### Wyższa wydajność

Nowe automaty myjąco-dezynfekujące Miele Professional przekonują oszczędnością zasobów, krótkimi cyklami i dużą ładownością.

- Nowe specjalne programy
- Pompa o zmiennej prędkości dla osiągnięcia perfekcyjnego ciśnienia spryskiwania we wszystkich fazach programu
- Ekonomiczne i bezpieczne procesy przygotowywania nawet najbardziej skomplikowanych instrumentów o długich, wąskich przestrzeniach wewnętrznych, dzięki użyciu nowego systemu filtrowania
- Łatwe utrzymanie i wysoka trwałość dzięki doskonałym materiałom i jakości wykonania.



### Większe bezpieczeństwo

Nowe, najwyższej klasy automaty myjąco-dezynfekujące Miele Professional podnoszą poprzeczkę w zakresie higieny i bezpieczeństwa procesów przygotowywania instrumentów.

- Wielopoziomowy system filtracji zapewnia wysoką wydajność w usuwaniu zanieczyszczeń cząsteczkowych z wody podczas jej obiegu
- Wielkopowierzchniowy filtr centralny w górnym koszu lub wózku gwarantuje optymalną ochronę przez blokowaniem wąskich i pustych w środku instrumentów okulistycznych.
- Doskonałość przygotowywania jest wspierana przez monitoring ciśnienia spryskiwania oraz rotacji ramion spryskujących, co pozwala na uniknięcie strat w ciśnieniu cyrkulacji lub natychmiastową identyfikację przeszkód na drodze ramion spryskujących.
- Kontrola przewodności zapewnia odpowiednią jakość wody.

## Innowacje w najbardziej kompaktowej formie: lepsze efekty, wydajność i bezpieczeństwo

Wyposażone w liczne innowacje automaty myjące PG 8582 i PG 8592 Miele Professional przenoszą mycie instrumentów na wyższy poziom. Modele tej serii wyróżnia inteligentne połączenie całkowicie przeprojektowanych elementów technicznych, nowych specyficznych programów i szerokiej gamy funkcji kontrolnych, które zapewniają bezpieczeństwo i wydajność przygotowania.

Innowacje dla lepszych efektów i niezawodności  
– z korzyścią dla użytkowników i pacjentów.



## Innowacje w szczegółach: Wygoda i ergonomia



### Design i interfejs użytkownika

Nowoczesne wzornictwo i intuicyjny panel sterowania sprawiają, że stosowanie automatu myjąco-dezynfekującego w gabinetach stomatologicznych, gabinetach chirurgicznych, salach operacyjnych i szpitalach jest niewiarygodnie łatwe.

- Nowy panel sterowania jest głównym elementem wzornictwa i reprezentuje inteligentne połączenie obsługi drzwiczek i panelu sterowania. Składa się z jednej, gładkiej powierzchni ze stali nierdzewnej z osadzonymi w niej przyciskami dotykowymi
- Nachylony panel sterowania dla lepszej czytelności
- 3-liniowy wyświetlacz tekstowy oraz intuicyjny interfejs użytkownika dla bezproblemowej obsługi
- Wybór programów dla wszystkich dyscyplin medycznych oraz wolne sloty dla specyficznych programów użytkownika
- Przyciski bezpośredniego dostępu, które można dowolnie przypisywać oraz nazwy programów z możliwością indywidualnego wyboru dla szybkiego dostępu do rutynowych zadań
- Jednolite, gładkie powierzchnie panelu sterowania i uchwytu dla łatwego czyszczenia



### Ergonomia

Łatwo dostępny pojemnik na sól w drzwiach oraz funkcje EcoDry ułatwiają pracę osobom obsługującym urządzenie.

- Opatentowany drzwiowy zbiornik na sól mieści ok. 2 kg soli. Uzupelnianie zbiornika na sól nie wymaga już nachylania się, ponieważ można je przeprowadzić w pozycji wyprostowanej. Podobnie, nie ma już potrzeby wyjmowania ciężkich koszy i wózków, aby uzyskać dostęp do zbiornika na sól.
- EcoDry: Delikatny nacisk na drzwi jest wystarczający, aby mogły być zamykane i zablokowane automatycznie. Dzięki temu prawidłowe zamknięcie i zablokowanie drzwi wymaga jedynie minimalnego wysiłku.



### Wysokowydajne suszenie

W zależności od modelu, automaty myjąco-dezynfekujące wyposażone są w funkcje DryPlus suszenie gorącym powietrzem lub EcoDry dla usprawnienia suszenia przez uwolnienie pary.

- EcoDry: drzwi urządzenia otwierają się automatycznie pod koniec programu, gdy tylko temperatura w komorze spada poniżej 70°C. Gorące, wilgotne powietrze jest uwalniane z komory, co pozwala na szybsze suszenie i stygnięcie ładunku.
- DryPlus suszenie gorącym powietrzem w 8592 reprezentuje idealne rozwiązanie, jeśli chodzi o obsługę instrumentów o długich, pustych przestrzeniach. Wysokiej klasy filtr H13 HEPA zapewnia odpowiednie usunięcie cząstek z powietrza pobieranego do suszenia. Filtr jest łatwo dostępny przez klapkę w przednim cokole.

# Innowacje w szczegółach: Wysokowydajna technologia dla bezpiecznego przygotowywania



## Opatentowana pompa o zmiennej prędkości z bezszczotkowym silnikiem

Sercem i duszą nowej generacji automatów myjąco-dezynfekujących oraz ich wyróżnikiem jest pompa o zmiennej prędkości ze zintegrowanymi przepływowymi elementami grzewczymi.

- Bezpośrednie podgrzewanie wody w trakcie obiegu oszczędza czas.
- Wysokie ciśnienie spryskiwania podczas fazy czyszczenia pozwala usuwać zanieczyszczenia i zapewnia optymalne warunki dla mycia zagłębień i instrumentów o długich, wąskich przestrzeniach.
- Niskie ciśnienie spryskiwania zapewnia jednolite zwilżenie wszystkich powierzchni podczas fazy neutralizacji.
- Wyjątkowo efektywne wykorzystanie wody i energii modulującego ciśnienia spryskiwania pozwala na idealne dopasowanie do potrzeb.
- Łatwa konserwacja dzięki zastosowaniu nowoczesnej technologii.



## Higieniczna komora

Kompletnie przeprojektowana komora nowych automatów myjąco-dezynfekujących zapewnia dużą ładowność i doskonałą higienę.

- Do spawania elementów komory używana jest technologia laserowa, co pozwala uzyskać perfekcyjnie gładką, pozbawioną szczelin powierzchnię bez zakamarków i szpar, w których mogą się zbierać krew lub zanieczyszczenia.
- Usunięcie elementów grzejnych z komory eliminuje potencjalne źródło powstawania zanieczyszczeń oraz ryzyko stopienia się plastikowych elementów podczas kontaktu z grzałką.
- Zwiększona przestrzeń w komorze pozwala zwiększyć ładowność na jeden cykl (np. 6 tac siatkowych DIN).



## Tylny system dokujący koszy

Przeniesienie systemu dokującego do dolnych i górnych koszy oraz wózków na tył komory gwarantuje zoptymalizowany obieg wody i powietrza oraz poprawia zużycie zasobów.

- Krótsze drogi cyrkulacji pomagają zminimalizować straty ciśnienia i redukcje temperatury wody.
- Automatycznie samozamykające się zawory, gdy urządzenie nie jest używane, zapewniają jednakową wysokość ciśnienia spryskiwania.
- Użycie tego samego systemu dokującego do doprowadzenia wody i gorącego powietrza dla wewnętrznego suszenia.



## Zoptymalizowane ramiona spryskujące

Nowy kształt ramion spryskujących udoskonala postęp dokonany w przypadku poprzednich modeli serii i zapewnia najwyższą niezawodność przygotowywania.

- Różne kształty dysz zapewniają dużą siłę usuwania uporczywych zanieczyszczeń i równomierne zwilżanie ładunków.
- Eliminacja odbijania wody w kurtynie spryskującej dzięki nowemu ustawieniu dysz na ramieniu spryskującym.
- Mniejsze zużycie wody na cykl bez żadnych kompromisów w zakresie rezultatów mycia.



## Bezpieczeństwo dzięki stałej kontroli

Nowe automaty myjąco-dezynfekujące są wyposażone w monitoring ciśnienia spryskiwania oraz ramion spryskujących a niektóre modele także w monitoring przewodności wody. Te zaawansowane czujniki wnoszą istotny wkład w zapewnienie prawidłowości przygotowywania.

- Blokady spowodowane wystawianiem elementów ładunku są natychmiast wykrywane.
- Straty ciśnienia spryskiwania spowodowane np. nadmiernym powstawaniem piany są niezawodnie wykrywane.
- Odchylenia od wybranego poziomu przewodnictwa podczas ostatniego płukania są niezawodnie wykrywane.
- Dzięki zintegrowanym czujnikom, odchylenia od parametrów programu są natychmiast rozpoznawane, co umożliwia szybką interwencję ze strony użytkownika.



Automat myjąco-dezynfekujący	PG 8582
Szerokość	600
Wysokość, głębokość [mm]	835 (820*), 600
Najkrótszy cykl** [min.]	21
Ładowność	6 tac DIN lub do 22 szt. turbin/kątnic/prostnic lub 22szt. ślinociągów oraz inne elementy umieszczone na dwóch poziomach
Suszenie EcoDry	

W zależności od wersji, do 2 zintegrowanych pomp dozujących do płynnych chemikaliów procesowych

\* Jednostki podblatowe  
\*\* Mycie i dezynfekcja

Automat myjąco-dezynfekujący	PG8582
Urządzenie do podbudowy/wolnostojące z pokrywą	•
Pompa obiegowa [Qmax l/min]	500
<b>Sterowanie/Programy</b>	
TouchControl/16 programów	•
AutoClose - automatyczna blokada drzwi	•
Brzęczyk, sygnał akustyczny na koniec programu	•
Moduł ethernetowy/Moduł RS232 do dokumentacji procesowej	opcja
<b>Przyłącza wody</b>	
1 x zimna woda, ciśnienie dynamiczne 2-10 bar (200-1000 kPa) (zabezpieczone przed zasysaniem zwrotnym wg EN 1717)	•
1 x zimna woda dla kondensatora pary, ciśnienie dynamiczne 2-10 bar (200-1000 kPa) (zabezpieczone przed zasysaniem zwrotnym wg EN 1717)	•
1 x woda odmineralizowana, ciśnienie dynamiczne 2-10 bar (200-1000 kPa) (zabezpieczone przed zasysaniem zwrotnym wg EN 1717)	•
1 x ciepła woda, ciśnienie dynamiczne 2-10 bar (200-1000 kPa) (zabezpieczone przed zasysaniem zwrotnym wg EN 1717)	•
Ilość węży doprowadzających wodę 1/2" ze śrubunkiem 3/4", l = ok. 2,0 m	4
Pompa odpływowa ø 22, wysokość pompowania: maks. 100 cm	•
Waterproofsystem (WPS)	•
<b>Przyłącze elektryczne</b>	
3 N AC 400 V 50 Hz z możliwością przebudowy na AC 230 V 50 Hz, kabel przyłączeniowy ok. 2,0 m, 5 x 2,5 mm <sup>2</sup> z wtyczką CEE	•
Grzanie [kW]	8,5
Pompa obiegowa [kW]	0,8
Całkowita moc przyłączeniowa [kW]	9,3
Zabezpieczenie [A]	3x16
<b>Urządzenia dozujące</b>	
1 urządzenie dozujące/dozownik dla nabłyszczacza w drzwiach	•/•
1 urządzenie dozujące/dozownik dla detergentu w proszku w drzwiach	•/-
1 pompa dozująca dla detergentu w płynie	-/•
1 pompa dozująca dla środka neutralizującego	•/•
<b>Możliwości podłączeniowe</b>	
DOS K 85 ew. DOS K 85/1 dla mediów płynnych	2/1
<b>Odwapniacz wody</b>	
dla wody zimnej i ciepłej do 65 °C	•
<b>Kondensator pary</b>	
Mgielka natryskowa	•
<b>Agregat suszący/Wentylator promieniowy</b>	
Wentylator	-
Grzejnik [kW]	-
Łączna moc [kW]	-
Wydajność powietrza [m <sup>3</sup> /h]	-
Ustawianie temperatury w krokach 1 °C [°C]	-
Ustawianie czasu w krokach 1 min [min]	-
Filtr powietrza/Filtr Hepa/Stopień filtracji (DIN EN 1833)/Okres użytkowania	-
<b>Wymiary/Ciężar</b>	
Wymiary zewnętrzne wys./szer./głęb. (bez pokrywy wys. 820 mm) [mm]	835/600/600
Wymiary komory wys./szer./głęb. [mm]	522/536/O=518, U=523
Ciężar [kg]	74
<b>Poszycie zewnętrzne, do wyboru</b>	
Biała obudowa, metalowa (AW)	•
Stal szlachetna (AE)	•
<b>Spełniane normy</b>	
DIN EN ISO 15883-1/2/6, EN 61010-2-40, EN 61326-1	•
<b>Znaki certyfikacyjne</b>	
VDE, VDE-EMV, IP 21	•
MPG CE 0366	•



Automat myjąco-dezynfekujący	PG 8592
Szerokość	600
Wysokość, głębokość [mm]	835 (820*), 600
Najkrótszy cykl** [min.]	22
Ładowność	6 tac DIN *** lub do 22 szt. turbin/kątnic/prostnic lub 22szt. ślinociągów oraz inne elementy umieszczone na dwóch poziomach
Zintegrowane suszenie gorącym powietrzem DryPlus	
Zintegrowana pompa dozująca do płynnych chemikaliów procesowych	

\* Jednostki podblatowe  
 \*\* Mycie i dezynfekcja  
 \*\*\* Zestaw zawiera 6 dodatkowych przyłączy LuerLock do instrumentów z pustymi przestrzeniami

Automat myjąco-dezynfekujący	PG8592
Urządzenie do podbudowy/wolnostojące z pokrywą	•
Pompa obiegowa [Qmax l/min]	500
<b>Sterowanie/Programy</b>	
TouchControl/16 programów	•
AutoClose - automatyczna blokada drzwi	•
Brzęczyk, sygnał akustyczny na koniec programu	•
Moduł ethernetowy/Moduł RS232 do dokumentacji procesowej	opcja
<b>Przyłącza wody</b>	
1 x zimna woda, ciśnienie dynamiczne 2-10 bar (200-1000 kPa) (zabezpieczone przed zasysaniem zwrotnym wg EN 1717)	•
1 x zimna woda dla kondensatora pary, ciśnienie dynamiczne 2-10 bar (200-1000 kPa) (zabezpieczone przed zasysaniem zwrotnym wg EN 1717)	•
1 x woda odmineralizowana, ciśnienie dynamiczne 2-10 bar (200-1000 kPa) (zabezpieczone przed zasysaniem zwrotnym wg EN 1717)	•
1 x ciepła woda, ciśnienie dynamiczne 2-10 bar (200-1000 kPa) (zabezpieczone przed zasysaniem zwrotnym wg EN 1717)	•
Ilość węży doprowadzających wodę 1/2" ze śrubunkiem 3/4", l = ok. 2,0 m	4
Pompa odpływowa ø 22, wysokość pompowania: maks. 100 cm	•
Waterproofsystem (WPS)	•
<b>Przyłącze elektryczne</b>	
3 N AC 400 V 50 Hz z możliwością przebudowy na AC 230 V 50 Hz, kabel przyłączeniowy ok. 2,0 m, 5 x 2,5 mm <sup>2</sup> z wtyczką CEE	•
Grzanie [kW]	8,5
Pompa obiegowa [kW]	0,8
Całkowita moc przyłączeniowa [kW]	9,3
Zabezpieczenie [A]	3 x 16
<b>Urządzenia dozujące</b>	
1 urządzenie dozujące/dozownik dla nabyliczacza w drzwiach	•
1 urządzenie dozujące/dozownik dla detergentu w proszku w drzwiach	-
1 pompa dozująca dla detergentu w płynie	•
1 pompa dozująca dla środka neutralizującego	-
<b>Możliwości podłączeniowe</b>	
DOS K 85 ew. DOS K 85/1 dla mediów płynnych	2
<b>Odwapniacz wody</b>	
dla wody zimnej i ciepłej do 65 °C	•
<b>Kondensator pary</b>	
Mgielka natryskowa	•
<b>Agregat suszący/Wentylator promieniowy</b>	
Wentylator	0,3
Grzejnik [kW]	2,2
Łączna moc [kW]	2,5
Wydajność powietrza [m <sup>3</sup> /h]	47
Ustawianie temperatury w krokach 1 °C [°C]	50-115
Ustawianie czasu w krokach 1 min [min]	0-120
Filtr powietrza/Filtr Hepa/Stopień filtracji (DIN EN 1833)/Okres użytkowania	H 13/>99,5 %/200 h
<b>Wymiary/Ciężar</b>	
Wymiary zewnętrzne wys./szer./głęb. (bez pokrywy wys. 820 mm) [mm]	835/600/600
Wymiary komory wys./szer./głęb. [mm]	522/536/O=518, U=523
Ciężar [kg]	78
<b>Poszycie zewnętrzne, do wyboru</b>	
Biała obudowa, metalowa (AW)	-
Stal szlachetna (AE)	•
<b>Spełniane normy</b>	
DIN EN ISO 15883-1/2/6, EN 61010-2-40, EN 61326-1	•
<b>Znaki certyfikacyjne</b>	
VDE, VDE-EMV, IP 21	•
MPG CE 0366	•



**Miele**  
PROFESSIONAL  
BRILLIANT

Miele  
PROFESSIONAL

CM

**Miele**



Wysokie innowacyjne programy nowych automatów myjąco-dezynfekujących PG 85 pozwalają na pełne wykorzystanie możliwości udoskonalonej komory, wysokowydajnej technologii spryskiwania i zwiększonej wydajności iniektorów.

Wszystkie modele wyposażone są także w dwa wolne sloty programów umożliwiające dowolne zaprogramowanie cykli odpowiadających indywidualnym potrzebom. Rezultat: znakomite wyniki przygotowywania oraz wydajność na najwyższym poziomie.

### Vario TD Instrumenty

Aby sprostać wielorakim potrzebom klientów, nowe automaty myjąco-dezynfekujące zostały wyposażone w liczne specyficzne programy. Dla większej efektywności i wydajności, Miele oferuje obecnie programy Vario TD dla 4 lub 6 tac siatkowych. Zoptymalizowane wykorzystanie przestrzeni komory oraz wysokowydajna technologia spryskiwania pozwala na przygotowywanie w nowym automacie myjąco-dezynfekującym maksimum 6 standardowych tac siatkowych DIN podczas jednego cyklu. Różne programy dla 4 i 6 tac siatkowych pozwalają skrócić długość cyklu dla 4 tac siatkowych o ok. 10 minut oraz zaoszczędzić ok. 20 l wody.

### Vario TD Laryngologia optyka

Miele zaspokaja wysoce specjalistyczne wymagania np. w zakresie instrumentów optycznych stosowanych przez laryngologów. Światłowodowy używane w laryngologii są niezwykle drogie, dlatego czas ich pozyskiwania do przygotowywania powinien być możliwie krótki. Program Vario TD Laryngologia optyka służy do przygotowywania lekko zabrudzonych światłowodów laryngologicznych a cykl trwa tylko 20 minut. Ponadto każdy z modeli PG 8582 i PG 8592 posiada 2 wolne sloty programów, które pozwalają zaspokoić indywidualne potrzeby użytkownika.

PG 8582	Mycie					Suszenie	
	czas [mins.]	GW [l]	ZW [l]	Woda zdemineralizowana [l]	energia [kWh]	czas [min]	energia [kWh]
Vario TD Instrumenty 4 tace	39	17.4	18.2	9.0	2.1	8	-
Vario TD Instrumenty 6 tac	48	25.2	27.3	13.0	2.8	8	-
Vario TD Instrumenty medyczne	40	18.6	12.5	16.0	2.2	7	-
Vario TD Anestezjologia	51	25.9	29.6	14.0	2.5	4.5	-
Vario TD Ginekologia	46	17.4	28.2	7.5	1.7	6	-
Okulistyka	40	13.8	21.7	17.5	1.9	7	-
Vario TD Laryngologia	40	17.4	18.2	9.0	2.3	7	-
Vario TD Laryngologia optyka	21	10.0	-	9.0	1.6	6	-
Butelki dla niemowląt	36	17.4	21.2	7.5	2.3	6	-
Wyposażenie podstawowe	28	17.4	12.2	7.5	1.5	4.5	-
Obuwie operacyjne	26	17.1	12.5	8.5	1.6	3.5	-
Uniwersalny	33	4.5	31.5	18.5	1.7	3	-
Specjalny 93°C-10'	50	11.9	29.6	14.0	3.3	3	-
Płukanie	4	10.0	-	-	-	-	-

PG 8592	Mycie					Suszenie	
	czas [mins.]	GW [l]	ZW [l]	Woda zdemineralizowana [l]	energia [kWh]	czas [min]	energia [kWh]
Vario TD Instrumenty 4 tace	39	17.4	18.2	9.0	2.1	47	0.8
Vario TD Instrumenty 6 tac	49	25.2	27.3	13.0	2.8	55	1.0
Vario TD Instrumenty medyczne	40	18.6	12.5	16.0	2.3	42	0.7
Vario TD Anestezjologia	51	25.9	29.6	14.0	2.4	94	1.7
Vario TD Ginekologia	46	17.4	28.2	7.5	1.8	37	0.6
Okulistyka	40	13.8	21.7	17.5	2.0	57	0.9
Vario TD Laryngologia	41	17.4	18.2	9.0	2.3	52	0.8
Vario TD Laryngologia optyka	22	10.0	-	9.0	1.6	32	0.5
Butelki dla niemowląt	37	17.4	21.2	7.5	2.3	62	1.2
Wyposażenie podstawowe	29	17.4	12.2	7.5	1.6	39	0.5
Obuwie operacyjne	27	17.1	12.5	8.5	1.5	44	0.5
Uniwersalny	31	4.5	31.5	18.5	1.6	38	0.7
Specjalny 93°C-10'	49	11.9	29.6	14.0	3.0	79	1.4
Płukanie	4	10.0	-	-	-	-	-
Suszenie	-	-	-	-	-	40	0.7

Grzanie: 8,5 kW (3N AC 400V 50Hz), podłączenie do zimnej wody (15°C), gorąca woda (65°C) i zdemineralizowana woda (15°C)

Wiodący producenci instrumentów rekomendują systemy przygotowywania Miele:





## Innowacje w szczegółach: Wózki i wkłady zapewniają większą wydajność

W celu zapewnienia bezpiecznego procesu przygotowywania produktów medycznych pozwalającego na zachowanie ich wartości, Miele Professional oferuje szeroką gamę akcesoriów, włącznie z górnymi i dolnymi koszami, wózkami i wkładami dostosowanymi do wielu rodzajów instrumentów. Podczas wprowadzania serii PG 85 cały system wózków został poddany ponownej analizie.

### Zwiększona wydajność

Nowe wózki w większym stopniu wykorzystują przestrzeń w komorze, dzięki czemu w każdym cyklu można umyć więcej instrumentów lub innych elementów ładunku. Inna korzyść wynika z przeprojektowanego obiegu wody i powietrza: kąpiel myjąca i powietrze suszące jest prowadzone krótszym i zoptymalizowanym obiegiem z minimalną stratą ciśnienia w drodze do ramion spryskujących i dysz iniekcyjnych dla osiągnięcia najlepszych efektów. Optymalne warunki ciśnieniowe kreowane są także przez samouszczelniające zawory dokujące podczas stanu spoczynku. Modułowy charakter nowych wózków oznacza kolejną korzyść – możliwość przyszłej rozbudowy.



### Przykładowe pakiety ładunków dla instrumentów medycznych / rekomendacje dla automatów myjąco-dezynfekujących

	PG 8582	PG 8592
<b>Przykładowy pakiet ładunku dla tac siatkowych</b>	•	•
1 x górny kosz A 103, 1 x wózek A 202		
<b>Przykładowy pakiet ładunku dla stomatologii</b>	•	–
1 x górny kosz A 102, 1 x dolny kosz A 151, inne akcesoria		
<b>Przykładowy pakiet ładunku dla stomatologii (mycie iniekcyjne)</b>	–	•
1 x górny kosz A 105, 1 x dolny kosz A 151, inne akcesoria		

## Przykładowy pakiet ładunku Tace siatkowe | PG 8582, PG 8592



### A 103 górny kosz

- Otwarty przód
- Do różnych wkładów
- Mycie w pionie 95 mm
- Wbudowane ramię spryskujące
- Odpowiedni złączka do tac siatkowych DIN i innych płytanych elementów.
- W 133, S 528, G 528 mm

### Wózek A 202

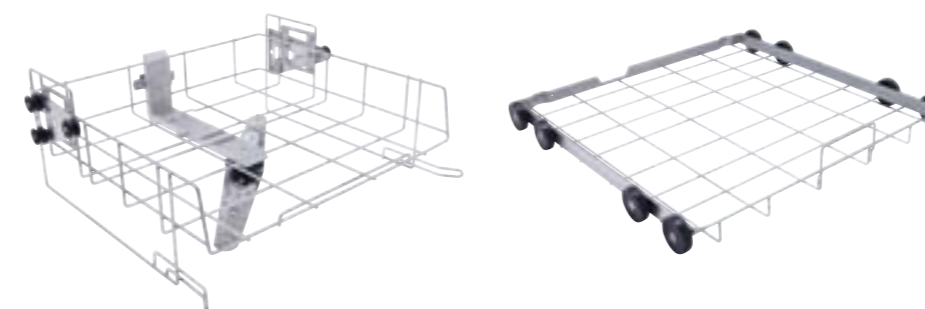
- Dla 4 tac siatkowych DIN na 2 poziomach
- Wbudowane ramię spryskujące
- Przestrzeń mycia:
  - poziom 1: z ramką łączącą W 95, S 519, G 485 mm, bez ramki łączącej
  - poziom 2: W 135, S 516, G 462 mm
- 6 dodatkowych przyłączy LuerLock do instrumentów z pustymi przestrzeniami
- Ramka łącząca do tac siatkowych DIN (może być usunięta w celu zmieszczenia dużych elementów, jak np. nerkówki)
- W 223, S 531, G 542 mm



### 6 x wkład E 142 taca siatkowa 1/2

- Taca siatkowa DIN
- Grubość drutu 1 mm, rozmiar oczek siatki 5 mm, grubość ramki 5 mm
- 2 zawiasowe uchwyty do przenoszenia
- Maksymalny ładunek 10 kg
- W 45/55, S 255, G 480 mm

## Przykładowy pakiet ładunku Stomatologia | PG 8582

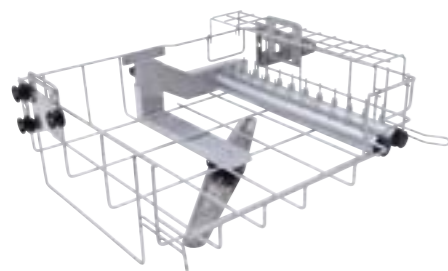


### A 102 górny kosz/otwarty przód

- Otwarty przód
- Do różnych wkładów
- Wysokość regulowana
- Mycie w pionie 205 +/-30 mm
- Wbudowane ramię spryskujące
- W 206, S 528, G 527 mm

### A 151 dolny kosz/otwarty przód

- Do różnych tac siatkowych DIN i różnych wkładów
- Przestrzeń mycia zależna od rodzaju użytego górnego kosza
- W 88, S 529, G 546 mm



### A 105 górny kosz/jednostka iniekcyjna

- Po lewej stronie wolne miejsce na wkłady
- Po lewej stronie wsporniki o regulowanej wysokości i 22 dysze iniekcyjne do instrumentów transmisyjnych i ślinociągów
- 5 x tuleja irygacyjna E 336 do np. ekstraktorów chirurgicznych, dostarczane w torbie
- Filtr centralny A 800 do użytku także na szynach iniektorów (nie dołączony do wózka)
- Wbudowane ramię spryskujące
- Regulowana wysokość
- W 202, S 528, G 528 mm



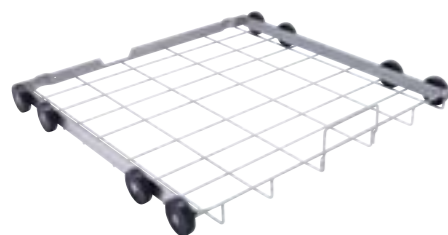
### A 800 filtr centralny

Filtr wykonany z siatki ze stali nierdzewnej

- Do kosza górnego A 105
- Rozmiar oczek 63 µm
- Regenerowany przy pomocy szczotki myjącej A 804
- Dł. 405 mm, ø 22.5 mm

### A 804 szczotka czyszcząca (brak ilustracji)

- Do czyszczenia filtra centralnego A 800
- Skręcona szczotka ze spiralnym włosiem
- Uchwyt z pierścieniem
- Długość całkowita 500 mm, długość szczotki 100 mm



### A 151 dolny kosz/otwarty przód

- Do różnych tac siatkowych DIN i różnych wkładów
- Przestrzeń mycia zależna od rodzaju używanego górnego kosza
- W 88, S 529, G 546 mm



### A 803 adapter dla turbin/prostnic/kątnic

- Jeden adapter multifunkcyjny
- Zminimalizowany kontakt z instrumentem



### E 146 Wkład 1/6 Taca siatkowa z uchwytem

(G)+(D)

- do układania narzędzi
- powierzchnia z siatki o następujących wielkościach oczek: spód 3 mm, boki 1,7 mm, pokrywa 8 mm
- 2 ruchome uchwyty
- wys. 55, szer. 150, gł. 225 mm



### E 363 Wkład 1/6 Taca siatkowa

- jak E 146, z tym, że wielkość oczek wynosi 1 mm i brak uchwytu



### E 328 Podstawka

- do tacek siatkowych E 146 i E 363
- do ustawiania narzędzi w pozycji pionowej



### E 131/1 Wkład 1/2

(D)

- na 5 tac siatkowych lub misek nerkowych
- 6 przegródek (5 miejsc) wys. 160, odstęp 80 mm
- wys. 168, szer. 180, gł. 480 mm



### E 800 Wkład

(G)+(D)

- na 3 tace siatkowe lub miski nerkowe
- 4 przegródki (3 miejsca) wys. 165, odstęp 68 mm
- wys. 165, szer. 140, gł. 290 mm



### E 523 Wkład 1/2

(D)

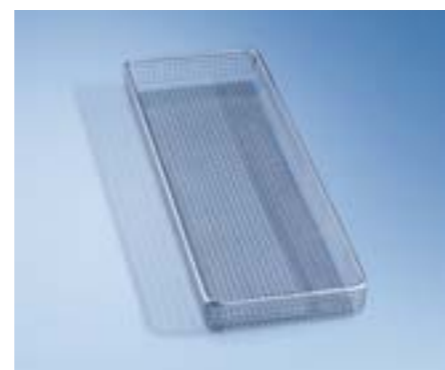
- do tacek z siatki
- 7 przegródek (6 miejsc) wys. 145, odstęp 50 mm
- wys. 150, szer. 220, gł. 450 mm



- E 379 Wkład 1/2 Taca siatkowa (G)+(D)**
- powierzchnia z siatki o oczkach wielkości 1,7 mm
  - 2 uchwyty
  - wys.80 + 30, szer. 180, gł. 445 mm



- E 378 Wkład 1/1 Taca siatkowa (D)**
- powierzchnia z siatki o oczkach wielkości 1,7 mm
  - 2 uchwyty
  - wys.80 + 30, szer. 460, gł. 460 mm



- E 430/1 Wkład 1/3 Taca siatkowa (G)+(D)**
- do przechowywania narzędzi
  - powierzchnia z siatki o oczkach wielkości 5 mm
  - wys.40, szer. 150, gł. 445 mm



- E 521/2 Wkład (G)+(D)**
- do ustawienia 7 par szczypiec ekstrakcyjnych lub szczypiec ortopedycznych
  - wielkość przegródek 21 x 80 mm
  - wys.135, szer. 100, gł. 189 mm



- E 522/1 Wkład (G)+(D)**
- 9 wieszaków do powieszenia tyżek do wycisków
  - wys. 140, szer. 100, gł. 190 mm



- E 337 Wkład 2/5 (G)+(D)**
- do ustawiania narzędzi w pionie
  - 18 przegródek ok. 47 x 51 mm
  - 75 przegródek 14 x 14 mm
  - 1 dolna szalka po środku
  - wys. 145, szer. 175, gł. 445 mm



- E 802 Wkład (G)+(D)**
- do ustawiania narzędzi w pionie
  - 4 przegródki 47 x 51 mm
  - 4 przegródki 47 x 40 mm
  - 2 przegródki 42 x 51 mm
  - 2 przegródki 42 x 40 mm
  - 48 przegródek 14 x 14 mm
  - 1 dolna szalka po środku
  - wys. 133, szer. 163, gł. 295 mm



- E 441/1 Wkład 1/4 (G)+(D)**
- szalka do mikronarzędzi
  - powierzchnia z siatki o oczkach wielkości 1,7 mm, boki zamknięte, możliwość ustawiania piętrowo
  - wewnętrzny podział na 6 przestawnych wkładek dla zapewnienia bezpiecznego ułożenia narzędzi
  - do sterylizacji parowej w temp. 121°C/134°C
  - wys.60, szer. 183, gł. 284 mm



- E 147/1 Wkład 1/2 (G)+(D)**
- na 10-12 szklanek do płukania ust, max. ø 80 mm
  - powlekany tworzywem
  - wys. 155, szer. 220, gł. 455 mm



- E 801/1 Wkład (G)+(D)**
- na 8 szklanek do płukania ust, max. ø 75 mm
  - powlekany tworzywem
  - wys. 155, szer. 200, gł. 320 mm

(G) = Górny kosz  
(D) = Dolny kosz

(G) = Górny kosz  
(D) = Dolny kosz

## Wyposażenie dodatkowe Wkłady



**E 130 Wkład 1/2**  
(D)

- na 10 tabletek
- 11 przegródek (10 miejsc) wys. 170, odstęp 35 mm
- wys. 180, szer. 180, gł. 445 mm



**E 338 Wkład 3/5**  
(D)

- na 8 tacek
- 10 przegródek (8 miejsc) szer. 295, odstęp 33 mm
- maks. wielkość tacki 290 x 30 mm
- wys. 115, szer. 305, gł. 453 mm



**E 339 Wkład 3/5**  
(D)

- na 16 podstawek do tacek/tabletek
- 17 przegródek (16 miejsc) szer. 295, odstęp 21,5 mm,
- max. wielkość tacki 290 x 20 mm
- wys. 115, szer. 305, gł. 468 mm

(G) = Górny kosz  
(D) = Dolny kosz

## Wyposażenie dodatkowe Wkłady



**E 473/1 Wkład**  
(G)+(D)

- kosz z pokrywką na drobne elementy
- do zawieszenia w szalce z siatki
- wys.85, szer. 60, gł. 60 mm



**E 491 Wkład**  
(G)+(D)

- wkład na elementy obrotowe
- na 18 wiertel turbinowych
- na 30 wiertel kątnicowych
- wys. 53, szer. 70, gł. 120mm



**E 520 Wkład**  
(G)+(D)

- na 17 igieł do leczenia kanałowego
- składany, bezpieczne usztywnienie i dokładne czyszczenie narzędzi
- wys.45, szer.75, gł. 30 mm



**E 413 Wkład 1/1**

- z koszem A105 (adaptery Sirona)
- na 6 ślinociągów systemu Sirona
- wys.205, szer.390, gł. 450 mm

(G) = Górny kosz  
(D) = Dolny kosz



# Akcesoria do przygotowywania przy użyciu wody zdemineralizowanej



## PG 8595 Aqua Purificator

Szafka na 2 wkłady do pełnej demineralizacji wody VE P 2000 / VE P 2800

- Kompatybilna z PG 8582, PG 8592
- Ogólnie zalecana jakość dla płukania końcowego < 19 uS/cm
- W 835 (820), S 300, G 600 mm
- Wolno stojąca, może być umieszczana pod spodem
- Zewnętrzny panel ze stali nierdzewnej



## CM Miernik przewodności

Moduł do pomiaru przewodności do wkładów do pełnej demineralizacji wody VE P 2000 i VE P 2800

- Jednoliniowy, podświetlany wyświetlacz
- 10-punktowy pomiar
- w skali 0 - 199.9 uS/cm.
- Wzrokowy i akustyczny wskaźnik konieczności wymiany wkładu
- Wzrokowy i akustyczny wskaźnik błędu
- Wspornik ścienny
- Połączenie z zewn. LED (opcja)
- Urządzenie dostarczane z komórką czujnikową i węzłem gumowym 3/4" do przyłączenia wkładu i maszyny
- W 118, S 235, G 110mm
- Wejście: 100 - 240V, 50/60 Hz, 85 mA; wyjście: 9V, 400 mA, 3.6 VA



## VE P 2000

### Wkład do demineralizacji wody/napelnlony

- Hermetyczny wkład ze stali nierdzewnej
- W 410, Ś 230 mm
- Z zaworem odpowietrzającym i nadciśnieniowym
- Zawiera 12.5 l homogenicznie wymieszanych, regenerowanych żywic



## VE P 2800

Wkład do demineralizacji wody/napelnlony

- Hermetyczny wkład ze stali nierdzewnej
- W 570, Ś 230 mm
- Z zaworem odpowietrzającym i nadciśnieniowym
- Zawiera 19 l homogenicznie wymieszanych, regenerowanych żywic



## LP 2800

Wkład do demineralizacji wody, pusty

- Może być napełniony 19 l żywicy jednorazowego użytku

## E 315 żywice jednorazowe

- 20 l homogenicznie wymieszanych żywic do LP 2800
- Pudełko z 2 zamkniętymi próżniowo plastikowymi workami po 10l,
- Zapasowy worek filtrujący

## E 316 zestaw do napełniania żywic jednorazowych

- Beczka z tworzywa sztucznego z pokrywą i lejkiem na 30 l żywicy jednorazowej



### PG 8596 jednostka dozujĄca

Szafka na chemikalia procesowe i moduły dozujĄce

- W 835 (820), S 300, G 600 mm
- Kompatybilna z PG 8582, PG 8592
- Jednostka wolno stojĄca, mo¿e byÄ instalowana pod spodem
- Jednostka ze zdejmowanymi drzwiami
- ZewnÄtrzny panel ze stali nierdzewnej
- Wymiary wewnÄtrzne:  
W 690/380/285 mm  
(górna szuflada wyjÄta / dolna/ górna szuflada), S 250 mm, G 555 / 425 mm  
(bez / z pojemnikiem wychwytujĄcym i moduÅami dozujĄcymi)

2 poziomy:

Wyjmowane teleskopowe szuflady z wkÅadnymi pojemnikami wychwytujĄcym do kanistrów zawierajĄcych chemikalia procesowe.

Rozmiary kanistrów

MieÅci łącznie 6 kanistrów po 5 l (D 245 x S 145 x W 225 mm\*).

Dolna szuflada przeznaczona jest do wy¿szych kanistrów:

- 2x101, 140x193x307 mm
- 2x10 1, 223x203x321 mm
- 2x10 l, 229x193x323 mm
- 2x10 1, 194x204x353 mm
- 1 x 20 l, 289 x 233 x 396 mm
- 1 x 25 l, 288x234x456 mm



### DOS K 85/1 moduÅ dozujĄcy

- Do alkalicznych detergentów w płynie i srodków dezynfekujĄcych oraz neutralizujĄcych
- Pompa perystaltyczna, regulowana za pomocĄ elektronicznych sterowników automatu myjĄco-dezynfekujĄcego
- Wbudowana funkcja kontroli dozowania
- zapewniajĄca wysoki poziom bezpieczeÅstwa procesu zgodnie z normĄ EN ISO 15883
- Krótki syfon (200 mm) do kanistra 5 l,
- w zestawie kontrolka poziomu napeÅnienia
- DÅugoÅ kabla łączĄcego: 3.00 m
- DÅugoÅ wÅza ssĄcego: 1.80 m



### DOS K 85 moduÅ dozujĄcy

- Jak DOS K 85/1
- Ale z dÅugim syfonem (300 mm) do kanistrów 5 l i 10 l
- Opcja:  
Pakiet wymienny, Nr kat. 5458034, do syfonu (kanistry 10-30 l) dostÄpny jako czÄÅ zapasowa.



### UG 30-60/60-85 cokół

- Do stosowania z PG 8582 i PG 8592
- Cokół ze stali nierdzewnej, przykrÄcany do urzĄdzenia
- W 300, S 600, G 600 mm



### UG 30-90/60-85 cokół

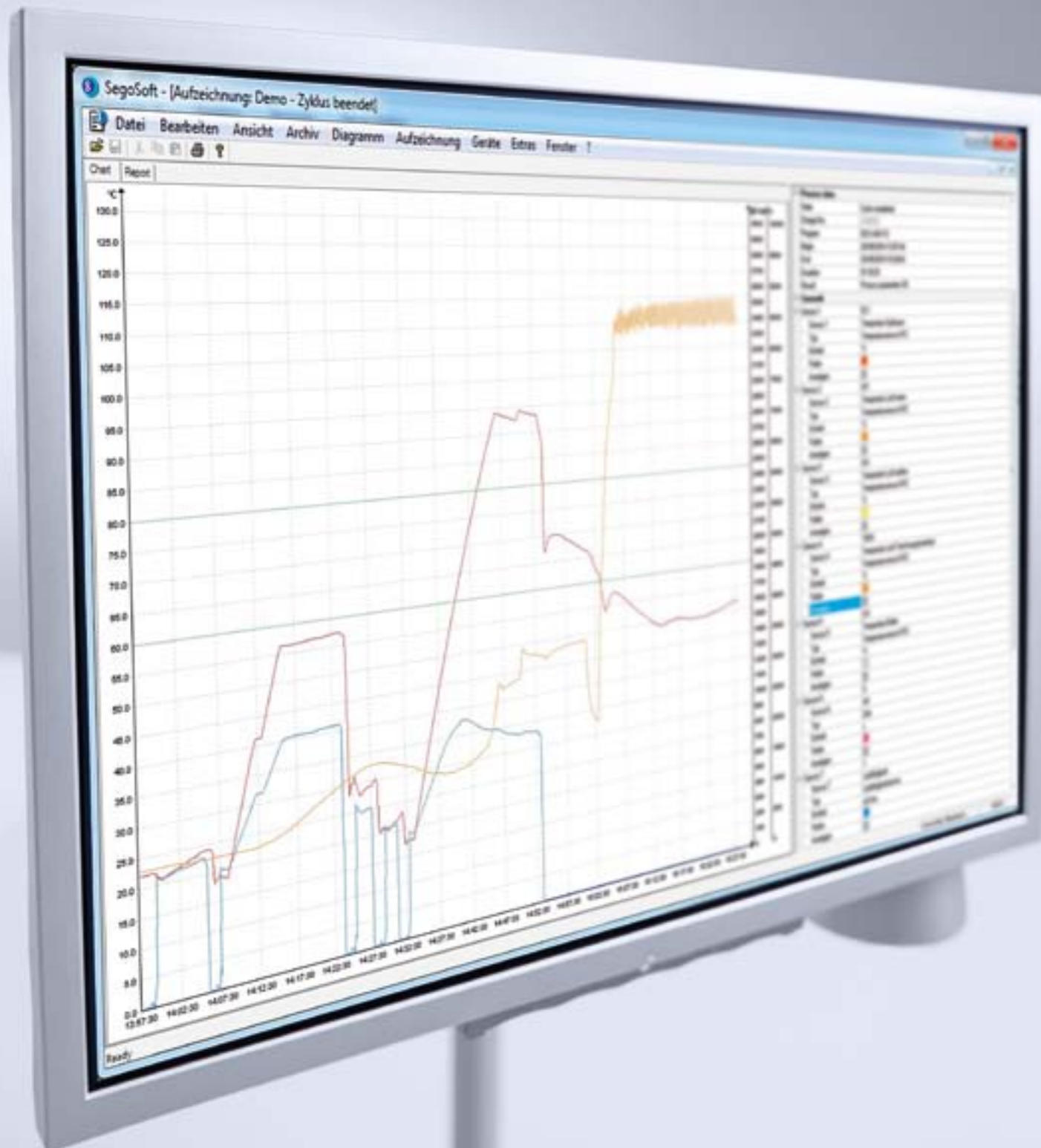
- Do stosowania z PG 8582 i PG 8592 w poÅczeniu z PG 8595 lub PG 8596
- Cokół ze stali nierdzewnej, przykrÄcany do urzĄdzenia
- W 300, S 900, G 600 mm

\* Mo¿liwe tylko z dozownikiem DOS K 85/1 z krótkim syfonem.



## Opcje dokumentacji procesowej

Miele Professional po raz pierwszy oferuje swój kompletny pakiet dokumentacji procesowej jako część System4Med. Działa on również w połączeniu z nowymi automatami myjąco-dezynfekującymi Miele z serii PG 85 i składa się z oprogramowania do dokumentacji Segosoft Miele Edition oraz dedykowanych modułów i akcesoriów. Gwarantuje to kompletną i bezbłędną dokumentację procesów, która przekłada się na korzyści dla pacjentów i personelu medycznego oraz zapewnia certyfikowane bezpieczeństwo prawne.



### Wszechstronny

Przyjazny dla użytkownika Segosoft Miele Edition umożliwia kompletne śledzenie i bezpieczną dokumentację mycia i dezynfekcji oraz wszelkich innych etapów procesowych, bez użycia automatów myjąco-dezynfekujących (sterylizacja, testy, pakowanie termozgrzewalne).

- Automatyczna rejestracja protokołów procesowych, kontroli rutynowych i prac konserwacyjnych
- Zapis cyfrowy i konwencjonalny
- Dokumentacja zgodna z prawem

### Elastyczność

W zależności od wymagań związanych z lokalizacją instalacji, dokumentacja może być prowadzona przy użyciu dwóch różnych modułów komunikacyjnych.

- Moduł RS232: Podstawowe rozwiązanie dla małych instalacji, połączenie z drukarką protokołów PRT 100 oraz połączenie z Segosoft Miele Edition przez USB
- Moduł ethernet: Standardowy moduł komunikacyjny z rozszerzoną funkcjonalnością (auto-konfiguracja, protokoły graficzne, aktywne aktualizacje), odpowiedni zwłaszcza do bezpośredniego połączenia do PC lub do sieci.

Nowe automaty myjąco-dezynfekujące oferują różne rozwiązania w zakresie dokumentacji. Dzięki temu można dopasować systemy w taki sposób, by spełniały odmienne wymagania sal operacyjnych, gabinetów stomatologicznych, ambulatoriów i szpitali.



## 1. Bezpośrednie połączenia z PC

Automat myjąco-dezynfekujący Miele jest połączony bezpośrednio przy użyciu modułu ethernetowego do komputera z uruchomionym systemem Segosoft Miele Edition. W tym przypadku możliwe jest użycie kabli o długości do 13 m, co pozwala na zainstalowanie komputera w tym samym pomieszczeniu lub w pomieszczeniu sąsiadującym z miejscem przygotowywania.

- Małe odległości i łatwa obsługa poprzez zatwierdzanie ładunków na miejscu.
- Najbardziej elastyczna możliwość połączenia dwóch lub więcej jednostek w pomieszczeniu higienicznym.
- Automatyczny transfer danych z urządzenia do systemu.



## 2. Połączenie sieciowe

Automat myjąco-dezynfekujący jest połączony z siecią komputerową sali operacyjnej lub szpitala przez moduł ethernetowy. Umożliwia to przetwarzanie danych na centralnym komputerze.

- Wykorzystanie istniejącego komputera do dokumentacji
- Automatyczny transfer danych z urządzenia do systemu



## 3. Dokumentacja przez USB

Dane procesowe są zapisywane na pamięci USB podłączonej do automatu myjąco-dezynfekującego poprzez moduł komunikacyjny RS232. Dane mogą być później odczytane i przetwarzane na komputerze przy pomocy Segosoft Miele Edition.

- Niski poziom inwestycji w infrastrukturę komputerową i sieciową
- Wykorzystanie istniejącego komputera



## 4. Dokumentacja procesowa przez drukarkę

Wydruki danych procesowych przez drukarkę protokołów PRT 100 połączoną przez moduł komunikacyjny RS232. Papierowe wydruki są zachowywane do późniejszego wykorzystania.

- Wyjątkowo proste rozwiązanie
- Protokoły w formie papierowych wydruków
- Krótki lub długi format protokołów

### SegoSoft Miele Edition 7

Do połączenia urządzenia z Segosoft Miele Edition 7 wystarczy jedynie moduł ethernetowy, (nie potrzeba np. konwerterów czy adapterów, itp.). Oprócz aktywacji online licencji i automatycznej konfiguracji programu czy szybkiego i łatwego zlecenia, także automatyczne aktualizacje podpisów mogą odbywać się w trakcie pracy urządzenia.

- Użycie z licencją inicjacyjną lub dodatkową
- Dokumentacja w formacie PDF/A1
- Długoterminowa archiwizacja zgodnie z ISO 19005-1:2005
- Poziom bezpieczeństwa certyfikowany przez BSI (Niemiecki Urząd Bezpieczeństwa Danych)

Segosoft®  
**Miele Edition**

### XKM RS 232 10 Med

- Moduł RS 232
- Podstawowe rozwiązanie bazujące na połączeniu z drukarką z pomocą USB
- Pamięć do 25 krótkich/długich protokołów, brak protokołów graficznych

### XKM 3000 L Med

- Moduł Ethernet
- Uniwersalne rozwiązania dla PC i połączeń sieciowych
- Rozszerzona funkcjonalność (aktualizacje)
- Bufor dla maks. 30 protokołów procesowych i 2 protokołów graficznych



### Porównanie opcji dokumentacji

	Bezp. poł. z PC	Połączenie sieciowe	Dok. przez USB	Drukarka
Dokumentacja: Protokół procesowy	•	•	•	•
Dokumentacja: Temperatura/wykresy ciśnień	•	•	–	–
Dokumentacja: Kontrole rutynowe	•	•	•	–
Dokumentacja: Konserwacja	•	•	•	–
Nowoczesny podpis cyfrowy powiązany z użytkownikiem	•	•	•	–
Manualna walidacja z podpisem	–	–	–	•
Cyfrowa walidacja przy pomocy nazwy użytkownika/hasła	•	•	•	–
Wygoda dzięki krótkim odległościom	+++	++	++	+++
Dokumentacja bez użycia papieru	•	•	•	–
Funkcja kopii zapasowych	•	•	•	–
Produkcja etykiet na elementy sterylne	opcja	opcja	opcja	–
Bezpieczeństwo prawne	•	•	•	•
Koszty inicjacyjne	+++	+++	++++	+

• = dostępny – = nie dostępny + = skala oceny

Miele & Cie. KG,  
Gutersloh, Germany  
[www.miele-professional.com](http://www.miele-professional.com)

**Zawsze lepiej**

Od 1899 Miele – rodzinna firma – jako swoją filozofię przyjęła zawarte w dwóch słowach motto „Zawsze lepiej”. Dwa słowa, które tworzą fundament dla najwyższej jakości i standardów produkcji oraz zapoczątkowały innowacyjną doskonałość marki ‚Made in Germany’. Obietnica marki, która daje użytkownikom pewność, że wybierają najlepszy produkt.

**Zdobywca nagród**

Nieomyślne skupienie Miele Professional na najwyższej jakości i niezawodności jest powodem, dla którego Miele jest wciąż na nowo wyróżniane jako marka najbardziej godna zaufania użytkowników. W największych badaniach konsumenckich marka produktowa Miele jest także na szczycie w kategorii „Godne warunki produkcji”.

**Jedyny dostawca**

Miele Professional oferuje użytkownikom komercyjnym wytrzymałe i trwałe urządzenia piorące, zmywarki, automaty myjąco-dezynfekujące i sterylizatory łącznie z akcesoriami oraz standardy serwisu i doradztwa przedsprzedażowego o jakości odpowiadającej produktom. Jeśli jednak coś się nie udaje, działania serwisu posprzedażowego Miele przez wiele lat z rządu zyskują uznanie za swój znakomity poziom.